

教育部推荐的学生阅读书目

ASVD  
爱上阅读

感动孩子心灵的世界经典名著

彩色注音版

SHANG YUE DU

[英] H. G. 威尔斯 著



# 大战火星人



浙江人民美术出版社

ASVD  
爱上阅读

感动孩子心灵的世界经典名著

# 大战火星星人

[英] H.G. 威尔斯 著  
登亚 编绘



## 图书在版编目(CIP)数据

大战火星/ (英) 威尔斯(Wells, H. G.) 著; 登亚编绘. —杭州: 浙江人民美术出版社, 2014. 5

(爱上阅读: 感动孩子心灵的世界经典名著)

ISBN 978-7-5340-3234-9

I. ①大… II. ①威… ②登… III. ①科学幻想小说—英国—现代—缩写 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第105324号

责任编辑: 丛 燕

陈西泠

褚潮歌

封面设计: 杨舒蕙

责任校对: 黄 静

责任印制: 陈柏荣

爱上阅读·感动孩子心灵的世界经典名著

## 大战火星人

[英] H.G. 威尔斯 著

登亚 编绘

浙江人民美术出版社出版发行

(杭州市体育场路347号)

<http://mss.zjcb.com>

全国各地新华书店经销

杭州林智广告有限公司制版

杭州下城教育印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/20 印张 6 字数 30千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5340-3234-9 定价: 15.00元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。)



## 写给小读者的话

有一种学习没有老师、没有教室、没有作业，却有欢笑、有眼泪、有启迪，能让孩子成长，让老师满意，让家长欣慰——那就是孩子自己的阅读。它能激发孩子的求知兴趣，是最轻松、最有效、最享受的学习。

为了给孩子带来这样的快乐阅读，我们特意为小学中低年级的小朋友精心编辑了这套“爱上阅读·感动孩子心灵的世界经典名著”。本丛书收入的作品曾陪伴一代又一代的孩子度过童年，影响了他们的一生。

小朋友们，快快走进绚丽名著构筑的世界，感受大作家智慧的魅力，体验书中人物的悲与喜，领悟生活中的真善美。



# rén wù jiè shào 人 物 介 绍

## huǒ xīng rén 火星人

huǒ xīng shàng de yī zhǒng gāo zhì néng shēng  
火星上的一种高智能生  
wù pí fū yóu nì nì de yǎn jīng yòu hēi yòu  
物，皮肤油腻腻的，眼睛又黑又  
dà quán shēn zhǎng mǎn le chù jiǎo wèi le duó  
大，全身长满了触角。为了夺  
qǔ dì qiú shàng de zī yuán tā men zuò zhe tǒng  
取地球上的资源，它们坐着筒  
xíng fēi xíng qì lái dào dì qiú duì dì qiú rén  
形飞行器来到地球，对地球人  
zhǎn kāi le xiōng měng de jìn gōng  
展开了凶猛的进攻。



## ào tè xiǎo 奥特肖

zhù míng de tiān wén xué jiā shì tā dì  
著名的天文学家，是他第  
yī gè yòng tiān wén wàng yuǎn jìng fā xiàn le  
一个用天文望远镜发现了  
huǒ xīng rén de fēi xíng qì wèi le nòng qīng  
火星人的飞行器。为了弄清  
huǒ xīng rén de zhēn miàn mù zhōng yú zhí shǒu  
火星人的真面目，忠于职守  
de ào tè xiǎo bù xìng bèi huǒ xīng rén shā hài  
的奥特肖不幸被火星人杀害。



wǒ  
我

wǒ tōng guò péng you de tiān wén wàng yuǎn  
“我”通过朋友的天文望远  
jìng kàn jiàn le huǒ xīng rén de fēi xíng qì hái  
镜看见了火星人的飞行器，还  
qīn yǎn kàn dào le kě pà de huǒ xīng rén “wǒ”  
亲眼看到了可怕的火星人的“我”  
zài táo wáng de lù shàng yǔ qī zī shī sǎn zài  
在逃亡的路上与妻子失散，在  
jīng lì le zhǒng zhǒng mó nán zhī hòu zhōng yú yòu  
经历了种种磨难之后，终于又  
píng ān de yǔ qī zī tuán jù  
平安地与妻子团聚。

gē ge  
哥哥

gē ge shì yí gè cōng míng yǒng gǎn ér  
哥哥是一个聪明、勇敢而  
yòu shàn liáng de rén wèi le duǒ bì huǒ xīng rén  
又善良的人。为了躲避火星人的  
de dà tú shā tā táo chū le lún dūn zài  
的大屠杀，他逃出了伦敦。在  
táo wáng de lù shàng tā jiàn yì yǒng wéi jiù  
逃亡的路上，他见义勇为，救  
zhù le liǎng wèi nǚ shì bìng jiāng tā men ān quán  
助了两位女士，并将她们安全  
de sòng shàng le chuán  
地送上了船。



mù shī  
牧师

zài huǒ xīng rén qīn fàn dì qiú shí tā  
在火星入侵地球时，他  
cóng wéi bù lǐ qí sǐ lǐ táo shēng zài táo  
从韦不里奇死里逃生。在逃  
wáng de lù shàng hé “wǒ” xiāng yù bìng zài  
亡的路上和“我”相遇，并在  
yī zuò kōng fáng zi lǐ duǒ le bā tiān dàn  
一座空房子里躲了八天。但  
shì zuì hòu tā hái shì bèi huǒ xīng rén zhuā  
是最后，他还是被火星人的抓  
zǒu bìng shā hài le  
走并杀害了。



shì bīng  
士兵

pào bīng bù duì de mǎ chē fū zài fǎn  
炮兵部队的马车夫。在反  
jī huǒ xīng rén de yī cì zhàn dòu zhōng shuāi yǎn  
击火星人的战斗中摔晕  
le xǐng lái hòu táo dào “wǒ” jiā zài hé  
了，醒来后逃到“我”家。在和  
wǒ yī qǐ táo wáng shí yòu yù dào le shàng wèi  
“我”一起逃亡时又遇到了上尉，  
yǒng gǎn de tā fèng shàng wèi zhī mìng qù xiàng  
勇敢的他奉上尉之命去向  
zòng duì sī lìng bào gào xiāo xī  
纵队司令报告消息。



lái zì tiān kōng de wēi xié  
来自天空的威胁 ..... 1

qí guài de yuán tǒng  
奇怪的圆筒 ..... 4

huǒ xīng rén jìn gōng le  
火星人进攻了 ..... 10

zuì hòu de wǎn cān  
最后的晚餐 ..... 18

táo wáng  
逃亡 ..... 22

sān jiǎo jù guài  
三脚巨怪 ..... 31

shì bīng de zāo yù  
士兵的遭遇 ..... 38

kě pà de jù rén  
可怕的巨人 ..... 43

xīng qiú dà zhàn  
星球大战 ..... 48

tóng shì tiān yá lún luò rén  
同是天涯沦落人 ..... 57





kǒng huāng de xīng qī yī  
恐 慌 的 星 期 一 ..... 59

qīn lì zhàn huǒ  
亲 历 战 火 ..... 62

lún dūn dà kuì tuì  
伦 敦 大 溃 退 ..... 72

táo nǎn lù shàng  
逃 难 路 上 ..... 80

hǎi shàng dà zhàn  
海 上 大 战 ..... 84

shēn xiàn kùn jǐng  
身 陷 困 境 ..... 90

mù shī zhī sǐ  
牧 师 之 死 ..... 96

jié hòu yú shēng  
劫 后 余 生 ..... 102

chóng féng  
重 逢 ..... 108



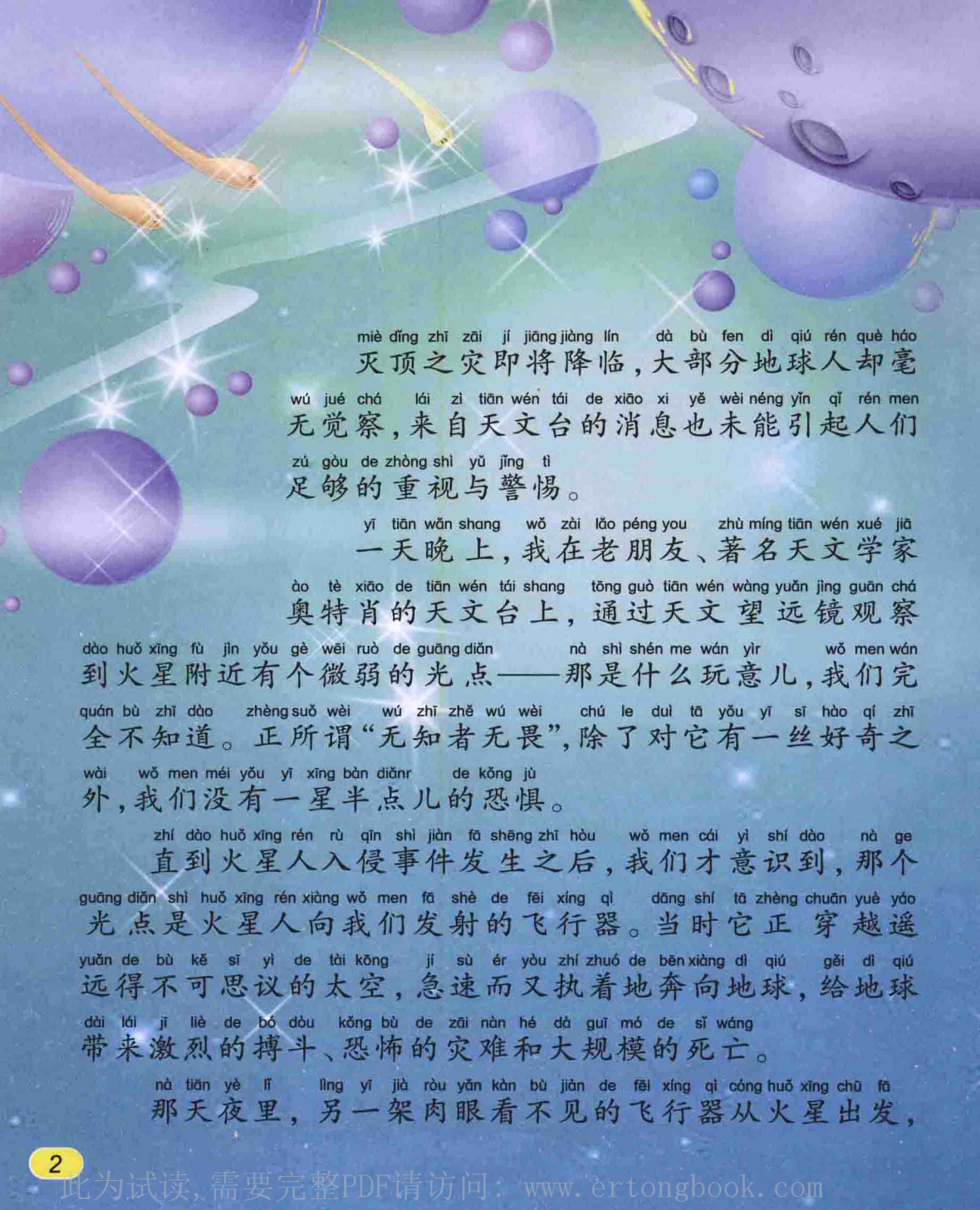
lái zì tiān kōng de wēi xié

## 来自天空的威胁

zhè ge gù shì fā shēng zài bù yuǎn bù jìn de  
这个故事发生在不远不近的

shì jì mò  
19世纪末。

dāng shí lí dì qiú zuì jìn de xíng xīng huǒ xīng nà lǐ de  
当时，离地球最近的行星——火星，那里的  
yī zhǒng fā dá ér yòu lěng kù de zhì huì shēng wù zhèng hǔ shì dān dān de  
一种发达而又冷酷的智慧生物，正虎视眈眈地  
dīng zhe dì qiú jīng xīn cè huà yī chǎng rù qīn dì qiú de yīn móu huǒ  
盯着地球，精心策划一场入侵地球的阴谋。火  
xīng rén zhī suǒ yǐ xiǎng yào rù qīn dì qiú shì yīn wèi huǒ xīng shàng de zī  
星人之所以想要入侵地球，是因为火星上的资  
yuán yǐ jīng hào jìn shēng cún de yā lì mó lì le huǒ xīng rén de zhì huì  
源已经耗尽，生存的压力磨砺了火星人的智慧，  
zēng qiáng le tā men de lì liàng tóng shí yě shǐ tā men biàn de tiě shí  
增强了它们的力量，同时也使它们变得铁石  
xīn cháng yuè guò hào miǎo de tiān kōng huǒ xīng rén yòng tiān wén wàng  
心肠。越过浩渺的天空，火星星人用天文望  
yuǎn jìng kuī shì zhe wǒ men zhè kē wēn nuǎn de xíng xīng  
远镜窥视着我们这颗温暖的行星。  
dì qiú shàng lǜ sè de zhí wù lán sè de dà hǎi féi  
地球上绿色的植物、蓝色的大海、肥  
wǒ de tǔ dì fēng fù de kuàng chǎn zī yuán lǒng lǒng lìng  
沃的土地、丰富的矿产资源，统统令  
tā men chuí xián sān chǐ  
它们垂涎三尺。



miè dǐng zhī zāi jí jiāng jiàng lín dà bù fēn dì qiú rén què háo  
灭顶之灾即将降临,大部分地球人却毫

wú jué chá lái zì tiān wén tái de xiāo xī yě wèi néng yǐn qǐ rén men  
无觉察,来自天文台的消息也未能引起人们

zú gòu de zhòng shì yǔ jǐng tì  
足够的重视与警惕。

yī tiān wǎn shang wǒ zài lǎo péng you zhù míng tiān wén xué jiā  
一天晚上,我在老朋友、著名天文学家

ào tè xiāo de tiān wén tái shàng tōng guò tiān wén wàng yuǎn jìng guān chá  
奥特肖的天文台上,通过天文望远镜观察

dào huǒ xīng fù jìn yǒu gè wēi ruò de guāng diǎn nà shì shén me wán yìr wǒ men wán  
到火星附近有个微弱的光点——那是什么玩意儿,我们完

quán bù zhī dào zhèng suǒ wèi wú zhī zhě wú wèi chú le duì tā yǒu yī sī hào qí zhī  
全不知道。正所谓“无知者无畏”,除了对它有一丝好奇之

wài wǒ men méi yǒu yī xīng bàn diǎn de kǒng jù  
外,我们没有一星半点的恐惧。

zhí dào huǒ xīng rén rù qīn shì jiàn fā shēng zhī hòu wǒ men cái yì shí dào nà ge  
直到火星星人入侵事件发生之后,我们才意识到,那个

guāng diǎn shì huǒ xīng rén xiàng wǒ men fā shè de fēi xíng qì dāng shí tā zhèng chuān yuè yáo  
光点是火星星人向我们发射的飞行器。当时它正穿越遥

yuǎn de bù kě sī yì de tài kōng jí sù ér yòu zhí zhuó de bēn xiàng dì qiú gěi dì qiú  
远得不可思议的太空,急速而又执着地奔向地球,给地球

dài lái jī liè de bó dòu kǒng bù de zāi nàn hé dà guī mó de sǐ wáng  
带来激烈的搏斗、恐怖的灾难和大规模的死亡。

nà tiān yè lǐ lìng yī jià ròu yǎn kàn bù jiàn de fēi xíng qì cóng huǒ xīng chū fā  
那天夜里,另一架肉眼看不见的飞行器从火星出发,

zhí bèn dì qiú zhè cì fā  
直奔地球。这次发  
shè hé dì yī jià fēi xíng qì  
射和第一架飞行器

de fā shè shí jiān jīn jīn zhǐ gé le èr shí sì  
的发射时间仅仅只隔了二十四  
xiǎo shí dì sān tiān yè lǐ shù yǐ bǎi jì  
小时。第三天夜里,数以百计  
de guān chá zhě tōng guò tiān wén wàng yuǎn jìng  
的观察者通过天文望远镜,  
kàn jiàn le cóng huǒ xīng pēn shè chū lái de huǒ  
看见了从火星喷射出来的火

guāng huǒ xīng fā shè fēi xíng qì yuè lái yuè pín fán chí xù le yí gè xīng qī  
光。火星发射飞行器越来越频繁,持续了一个星期。

yí zhí dào dì shí yī  
一直到第十一

tiān huǒ xīng pēn shè zǒng suàn  
天,火星喷射总算  
tíng zhǐ le dàn shì méi yǒu  
停止了。但是没有  
rén zhī dào huǒ xīng rén fā  
人知道,火星发  
shè de nà xiē fēi xíng qì zhèng  
射的那些飞行器正  
yǐ měi miǎo zhōng shù qiān yīng  
以每秒钟数千英  
lǐ de sù dù chuān yuè máng  
里的速度,穿越茫  
máng tài kōng xiàng dì qiú  
茫太空,向地球  
fēi bēn ér lái  
飞奔而来。

### 延伸阅读



飞行器一般指能在空中飞行的器械或装置。现代飞行器的发展,得益于19世纪工业革命带来的科学和技术的巨大飞跃。1903年,美国的莱特兄弟制造了人类第一架可在天空飞行的机器,实现了人类飞行的梦想。随后,相关科技得到飞速发展。



## qí guài de yuán tǒng 奇怪的圆筒

yī dào huǒ guāng huá pò dà qì céng cóng wēn chè sī tè shì shàng kōng xiàng dōng fāng fēi  
一道火光划破大气层，从温彻斯特市上空向东方飞

lūè ér guò zài dà duō shù rén kàn lái zhè zhǐ shì yī kē pǔ tōng de liú xīng jù mù  
掠而过，在大多数人看来，这只是一颗普通的流星。据目

jī zhě miáo shù tā tuō zhe yī tiáo dàn lǜ sè de wěi ba shǎn yào le shù miǎo zhōng biàn zài  
击者描述，它拖着一条淡绿色的尾巴，闪耀了数秒钟，便在

máng máng tiān kōng zhuǎn shùn jí shì ào tè xiǎo yě kàn jiàn le nà kē liú  
茫茫天空转瞬即逝。奥特肖也看见了那颗“流

xīng tiān bù liàng jiù pá qǐ lái qù chá kàn jiū jìng tā zài chéng shì  
星”，天不亮就爬起来去察看究竟。他在城市

de dōng nán jiǎo zhǎo dào le yī gè jù kēng lìng tā chī jīng de shì kēng  
的东南角找到了一个巨坑，令他吃惊的是，坑

li jìng rán yǒu yī gè yuán tǒng zhuàng zhí jīng dà yuē sān shí mǎ de dōng  
里竟然有一个圆筒状、直径大约三十码的东

xī ào tè xiǎo zǒu jìn yī kàn bù jīn jiān jiào chū shēng zhè ge  
西。奥特肖走近一看，不禁尖叫出声——这个

dōng xī de biǎo miàn jū rán yǒu yī céng hòu hòu de lín zhuàng wài ké  
东西的表面居然有一层厚厚的鳞状外壳。

### 延伸阅读

运行在星际空间的流星体(通常是宇宙尘粒和细小物质)，它们在接近地球时，由于受到地球的引力而改变轨道，进入地球大气层，与大气摩擦产生热和光，这种现象叫流星。



tū rán yuán tǒng zhuàng wù tǐ yǒu le dòng jìng tā de huī sè wài ké cóng biān yuán kāi  
突然，圆筒状物体有了动静，它的灰色外壳从边缘开  
shǐ tuō luò xiàng luò huā yī yàng fēn fēn yáng yáng de sàn luò zài shā dì shàng yǒu yī dà kuài  
始脱落，像落花一样纷纷扬扬地散落在沙地上。有一大块  
měng rán luò xià shí shèn zhì fā chū jiǎn lì de shēng yīn xià de ào tè xiǎo xīn jīng ròu tiào  
猛然落下时，甚至发出尖厉的声音，吓得奥特肖心惊肉跳。  
jiē zhe yuán tǒng zhuàng wù tǐ de yuán xíng dǐng bù huǎn huǎn de xuán zhuǎn qǐ lái zài yī  
接着，圆筒状物体的圆形顶部缓缓地旋转起来。在一  
shēng chén mèn de xiǎng shēng guò hòu ào tè xiǎo yì shí dào yǒu dōng xī zhèng xuán kāi dǐng gài  
声沉闷的响声过后，奥特肖意识到：有东西正旋开顶盖  
zhǔn bèi chū lái  
准备出来！

tiān na ào tè xiǎo shī shēng jīng jiào lǐ miàn yǒu rén lǐ miàn yǒu rén kěn  
“天哪！”奥特肖失声惊叫，“里面有人！里面有人！肯  
dìng shì kǎo de bàn sǐ xiǎng táo chū lái  
定是烤得半死，想逃出来！”

yī xiǎng dào kùn zài lǐ miàn de shēng wù guài kě lián de  
一想到困在里面的生物怪可怜的，  
ào tè xiǎo biàn dǐng zhe liè rì jìng zhí xiàng yuán tǒng zǒu qù xiǎng  
奥特肖便顶着烈日，径直向圆筒走去，想  
dā bǎ shǒu nà qí guài de yuán tǒng zhī zhī mào zhe huǒ guāng  
搭把手。那奇怪的圆筒“吱吱”冒着火光，  
ào tè xiǎo gāng zǒu jìn méi jǐ bù biàn bèi qiáng liè de rè fú shè  
奥特肖刚走近没几步，便被强烈的热辐射  
zhèn zhù le tā chí yí piàn kè suí jí zhuǎn guò shēn yī lián  
镇住了。他迟疑片刻，随即转过身，一连  
hòu tuì le hǎo jǐ bù  
后退了好几步。

吱吱……



zhè shí ào tè xiǎo kàn jiàn lún dūn de xīn wén jì zhě hēng dé sēn yě  
这时，奥特肖看见伦敦的新闻记者亨德森也

gǎn lái le  
赶来了。

guò le yī huìr yuán tǒng lǐ miàn de shēng yīn xiāo shī le yuán tǒng dǐng  
过了一会儿，圆筒里面的声音消失了，圆筒顶

bù hé tǒng shēn zhī jiān chū xiàn le yī gè báo báo de liàng jīng jīng de yuán quān  
部和筒身之间出现了一个薄薄的亮晶晶的圆圈。

yuán quān biān yuán yǒu qì liú jìn chū fā chū wēi ruò de sī sī shēng  
圆圈边缘有气流进出，发出微弱的丝丝声。

liǎng rén yòng mù gùn qiāo dǎ shāo jiāo de lín piàn jīn shǔ dàn lǐ miàn méi  
两人用木棍敲打烧焦的鳞片金属，但里面没

rèn hé fǎn yīng gū jì lǐ miàn de rén bù shì hūn mí jiù shì sǐ le  
任何反应，估计里面的人不是昏迷就是死了。



hēng dé sēn wéi qiǎng dé le zhè zé dú jiā xīn wén ér xīng fèn bù yǐ lì kè jiāng zhè  
亨德森为抢得了这则独家新闻而兴奋不已，立刻将这

ge xiāo xī chuán gěi lún dūn dāng tiān xià wǔ lún dūn de gè dà méi tǐ dōu dēng chū le hēng  
这个消息传给伦敦。当天下午，伦敦的各大媒体都登出了亨  
dé sēn de zhòng dà fā xiàn zhěng gè chéng shì wéi zhī zhèn jīng  
德森的重大发现，整个城市为之震惊。

zhè ge shí hòu ào tè xiǎo yě méi xián zhe tā bǎ zhè ge  
这个时候奥特肖也没闲着，他把这个

xiāo xī chuán gěi guó jiā tiān wén xìn  
消息传给国家天文信

xī jiāo huàn zhàn jīng dòng le yīng gé  
息交换站，惊动了英格

lán sū gé lán ài ěr lán de  
兰、苏格兰、爱尔兰的

měi yī jiā tiān wén tái  
每一家天文台。



wǒ de jiā jù lí liú xīng zhuì luò de dì fāng bìng bù yuǎn yīn cǐ nà tiān  
我的家距离“流星”坠落的地方并不远，因此，那天

zhōng wǔ dāng wǒ dé zhī zhè jiàn shì hòu yě mǎ shàng dào xiǎng chǎng qù kàn rè nao  
中午，当我得知这件事后，也马上到现场去看热闹。

dāng wǒ zǒu dào jù kēng biān yuán shí fā xiàn kēng lǐ yǒu yī xiǎo qún rén  
当我走到巨坑边缘时，发现坑里有一小群人——

hēng dé sēn ào tè xiǎo hé huáng jiā tiān wén xié huì de sī téng tè tā men dōu zài  
亨德森、奥特肖和皇家天文协会的斯滕特，他们都在

zǐ xì de chá kàn zhè ge jù dà de guài wu lìng wài hái yǒu jǐ ge gōng rén zài  
仔细地察看这个巨大的怪物。另外，还有几个工人在

huī wǔ tiě chān tiě qiāo  
挥舞铁铲铁锹。

xī yáng xī chén yuántǒng yǐ jīng kuài bèi wā chū lái le zhōu wéi de rén yuè  
夕阳西沉，圆筒已经快被挖出来了，周围的人越

lái yuè duō le hēi yā yā de yī piàn kě néng yǒu shù bǎi rén yǒu rén zài  
来越多了，黑压压的一片——可能有数百人。有人在

gāo hǎn jù kēng zhōu wéi sì hū zài sāo dòng sī téng tè dà shēng hǎn dào wǎng  
高喊，巨坑周围似乎在骚动。斯藤特大声喊道：“往

hòu tuì wǎng hòu tuì  
后退！往后退！”

yí gè nán hái xiàng wǒ pǎo lái  
一个男孩向我跑来。

tā zài dòng tā cóng wǒ shēn biān pǎo guò shí hài pà de duì wǒ shuō tā  
“它在动，”他从我身边跑过时害怕地对我说，“它

zài xiàng wài xuán kāi wǒ bù xiǎng kàn wǒ yào zǒu le  
在向外旋开。我不想看，我要走了。”

dàn chú le nán hái hǎo xiàng méi yǒu rén gǎn dào hài pà suǒ yǒu de rén dōu  
但除了男孩，好像没有人感到害怕，所有的人都

hěn hào qí zài chǎng de liǎng sān bǎi rén tuī tuī sāng sāng  
很好奇，在场的两三百人推推搡搡

wǎng jù kēng lǐ jǐ bù duàn de yǒu rén bèi hòu miàn de  
往巨坑里挤，不断地有人被后面的

rén jǐ dào kēng lǐ  
人挤到坑里。

wǒ hé qí tā rén yī yàng hào qí yòng gē bo  
我和其他人一样好奇，用胳膊

kāi lù jǐ dào le qián miàn kēng lǐ de guài wu xiǎng  
开路，挤到了前面。坑里的怪物响

qǐ guǐ yì de wēng wēng shēng wǒ fā xiàn rén men dōu  
起诡异的嗡嗡声，我发现人们都

xiǎn de shí fēn jī dòng  
显得十分激动。

